

女傭照顧老人的 5 個注意事項（中印對照）

- 留意天氣變化，天氣轉冷時，除為長者加添適度的禦寒衣物外，當使用保暖設施時，須確保室內空氣流通。

Harus perhatikan mengenai pergantian udara, terutama musim dingin. Harus cukup baju untuk orang' tua, pada waktu memakai pemanas, dan pentilasi udara.

- 家居地面，特別是浴室和廚房，要經常保持乾爽。

Selalu memperhatikan keadaan lantai, terutama kamar mandi dan dapur harus selalu bersih dan kering.

- 和長者外出時要提高警覺，儘量走在長者身旁，給予照顧。

Ketika pergi keluar dengan orang' tua, harus benar memperhatikan orang' tua.

- 選擇安全及容易吞嚥的食物，經常更換菜譜，選取高營養的食物，可引起長者食慾，及確保長者能攝取足夠營養。

Hati-hati member makan terhadap orang' tua.

- 在任何情況下，長者的一舉一動都應獲得充分的照顧，避免意外的發生。在休息或睡眠時，也應定時巡視，並按情況為其轉換睡姿。

Perhatian harus tertuju ke orang' tua untuk meng hindari terjadi nya kecelakaan dan waktu istirahat.

女傭照顧病患者的 5 個注意事項（中印對照）

- 定時按醫生指示給病患者餵食藥物，並給予足夠的開水。

Sesuai dengan perintah kesehatan, memberikan obat dan air minum kepada family dan seluruh anggota keluarga yang sakit.

- 在協助病患者日常生活的起居飲食，例如輔助病患者起床、過輪椅、上廁所等，安全而又正確的扶抱及轉移方法尤為重要。

Rawat dengan baik dari hari ke hari.

- 長期臥床及身體活動量少會增加皮膚受壓的機會，為病患者每二小時轉身及作按摩護理，以減少身體各部位的壓力。

Seandainya dia sakit harus selalu ditempai tidur untuk waktu yang lama, setidaknya harus dipijit dan ganti posisi 2 jam sekali.

- 若需要轉移病患者時，應採用正確的扶抱技巧，確保病患者的安全；並留意保持自己的正確姿勢，腰部要保持挺直及紮馬和用下肢發力，以免腰部受傷。

Pada waktu orang menderit sakit, harus latihan dalam member latihan menghindari terjadi nya kecelakaan.

- 與病患者溝通時要有耐性，可以用簡單字句、手勢及一些輔助工具如實物、圖片、或文字咭等幫助溝通。

Harus sabar pada saat menservice dan komunikasi dengan orang yang sakit.

Pakai bahasa isyarat kalau di perlukan.